



漢書門
五三二四
五三二四
二二六四
冊架函號類

五三二四
五三二四
三〇七
二二六四

雜家 六二

內閣文庫
書號 漢 5324
冊數 2 ( 1 )
函號 307 210

307-210





冷齋夜話目錄

卷之一

江神嗜魯直書常詩

秦少游題壁詩

羅漢失隊

東坡夢銘紅靴

詩本出處

神宗禁牧豕豕

東坡南迂贈朝雲詩



淺草文庫

夜話

018-708



東坡書壁

古人貴識其真

東坡得淵明遺意

鳳翔壁上詩

廬橘

東坡論文與可詩

的對

東坡題扇

換骨奪胎

詩用方言老嫗解詩

采石鬼

亡國偈

卷之二

韓歐范蘇嗜詩

陳无已挽詩

洪駒父評詩之誤

留食戲詩

歐公黄牛廟東坡錢塘詩

古樂府前輩多用其句

雷轟薦福碑

夜話



立春王禹王口占

稚子

老杜刘禹錫白居易詩

館中夜談韓詩

崇寧寺觀音竹澹山巖訓狐

蒸豚詩

王平父夢至靈芝宮

秦少游宿邺亭天女求贊

卷之三

諸葛亮刘伶陶潜李令伯文

池塘生春草

詩說煙波縹渺處

山谷集句

東坡美謫仙句語

常蘇州寄全椒道人詩

綦隱語

李元膺喪妻長短句

秦國大長公主挽詩



荆公鍾山東坡餘杭詩

少游魯直被謫作詩

活人手段詩未易識一字未易工

卷之四

詩話

五言四言得於天趣

夢中作詩

西崑體

詩美女美丈夫

道潜十四字師號

米元章瀑布詩

詩句含蓄

蒲城風雨近重陽

天棘蔓青絲

琥珀

詩誤字

王荊公坡詩之妙

詩忌



詩言其用不言其名

賈嶋詩

詩用方言

舒王女能

卷之五

賭梅詩輸罰松聲詩

東坡藏記點定一兩

荆公梅詩

舒王山谷賦詩

荆公詩用事

荆公東坡警句

句中眼

舒王編四家詩

范文正蚊詩

柳詩有奇趣

東坡屬對

林和靖送遵式詩

丁晉和蘇文公詩兩聯



上元詩

東坡骨替

卷之六

舒王嗜佛

陳瑩中罪洪

大覺禪師乞還山

靜禪師為流溺詩

靜禪師勸化人

誦智覺禪師詩

永庵嗣法南禪

東坡和僧惠詮詩

象外句

僧清順賦詩

東坡稱道潛詩

僧景純詩

鍾山賦詩

僧可遵好題詩

卷之七



哲宗問蘇軾襯章道衣

東坡廬山偈

廬山老人於般若中無剩語

華嚴亭

和尚偈

東坡和陶詩

東坡作偈戲慈雲長老

東坡留戒公長老住石塔

負華嚴經入嶺大雪二偈

夢迎五祖戒禪師

張文定前生為僧

誦公墮馬

喚作拳是觸不喚作拳是背

毛僧之化

謝無逸佳句

覺範朱世英二偈

卷之八

劉跛子說二范詩

陳瑩中贈跛長短句



劉野夫長短句

彭測才南歸墨竹史藁

雲菴話盲女

錢如蜜竹英

道士畜二物

黃魯直夢與道士遊

周貫吟詩

石學士

白土塚

范堯夫揖客對卧

李伯時畫

房瑄婁師德永禪師畫圖

退靜兩忘少忘

卷之九

張丞相草書

當出汝詩示人

昌州海棠獨香

鶴生郊



課術有驗

郭注妻未及門而死

癡人說夢

不欺神明

遠方不死之術

慧遠以宗教為已任

筠溪虎

刈野夫觀灯免灾

開井禁蛇方

三十六計

卷之十

陳瑩中食獨肉鱗魚

蠹文不通辨譯

淨璉佛弟

道人識歐公

觀道人三生比丘

羊肉性煖

趙說道延僧



魯直悟法雲語

蘇黃陳瑕疵

問歐公為人

證道歌

寧安和尚

饌器皆黃白物

三代聖人生儒中兩漢以下生佛也

博若無縫爭解容蟻蟻

范文正麥舟

東坡讀傳灯錄

詩當作不經人語

嶺外梅花 詩忌

蔡元度生沒高郵

是書僧惠洪所編也洪本筠州彭氏子  
祝髮為僧以詩名聞海內與蘇黃為方  
外友是書古今傳記與夫騷人墨客多  
所取用惜日本訛謬且兵火散失之餘



幾不傳於世本堂家藏善本與旧本編  
次大有不同再加以訂正以繡諸梓與同  
志者共之幸鑒

冷齋夜話目錄終

冷齋夜話卷之一

江神嗜黃魯直書常詩

王榮老嘗官于觀州罷渡觀江七日風作不得  
濟父老曰公篋中必蓄宝物此江神極靈當  
獻之得濟榮老顧無所有惟玉塵尾即以獻  
之風如故又以端硯獻之風愈作又以宣包  
虎帳獻之皆不驗夜卧念曰有魯直艸書扇  
頭題常應物詩曰獨怜幽草澗邊生上有黃  
鸝深樹鳴春潮帶雨晚來急野渡無人舟自



橫即取視儻恍之際曰我猶不識鬼寧識之乎持以獻之香火未收天水相照如兩鏡展對南風徐來帆一餉而齊予謂觀江神必元枯遷客之鬼不然何嗜之深也

秦少游作坡筆語題壁

東坡初未識秦少游少游知其將復過維揚作坡筆語題壁於一山中寺東坡與不能辨大驚及見孫莘老出少游詩詞數百篇讀之乃嘆曰向書壁者豈此即也

羅漢第五尊失隊

予往臨川景德寺與謝無逸輩外閣得禪月所畫十八應真像甚奇而失第五轉予口占嘲之曰十八聲門解睡根少叢林漢亂山門不知何處囉齋去不見雲堂第五尊明白有女子來拜叙曰兒南營兵妻也寡而食素夜夢一僧來言曰我本景德僧因行失隊煩相引歸寺可乎既覺而隣家要飯入其門壁間有畫僧形狀了然夢所見也時朱世英守臨川



異之使迎還為閣藏之予方少年時羅漢且  
畏予嘲及其老也如梵吉者亦見梅可怪也  
東坡夢銘紅靴

東坡倅錢塘日夢神宗召入禁宮女環侍一紅  
衣女捧紅靴一双命賦銘之覺而忘其中一  
聯云寒女之絲銖積寸累步武所及雲蒸雷  
起既畢進御上極嘆其敏詔使宮女送出聯  
視裙帶間有六言詩一首曰百疊依依水縷  
六銖縱々雲輕植立含風殿廣微聞環珮搖

聲

詩本出處

東坡作海棠詩曰只恐夜深花睡去更燒銀燭  
照紅粧事見太真外傳曰上皇登沉香亭詔  
太真妃子妃于時卯醉未醒命力士從侍兒  
扶掖而至妃子醉顏殘粧鬢亂釵橫不能再  
拜上皇笑曰是豈妃子醉真海棠睡未足耳  
作尼童詩曰應將白練作仙衣不許江膏洗  
天質事見則天長壽二年詔書曰應天下尼



當用細白練為衣作檄攬詩曰待得微其回  
齒頰已輸崖蜜十分甜崖蜜事見鬼谷子曰  
照夜青瑩也百花醴蜜也崖蜜櫻桃也作贈  
舉子詩曰平生萬事足所闕惟一死事見梁  
僧史曰世祖宴東府王公畢集詔跋陀羅至  
跋陀羅瞠然清癯世祖望見謂謝莊曰摩訶  
衍有機辨當戲之跋陀趨外陛世祖曰摩訶  
衍不負遠來惟一死在即應聲曰貧道客  
食陛下二十載恩德厚矣無所闕所闕者唯

一死耳李太白詩曰昔作芙蓉花今為斷腸  
草以色事佗人能得幾時好陶弘景仙方注  
曰斷腸草不可食其花美好名芙蓉  
宋神宗詔禁中不得牧豕因悟大祖遠

東坡略

陳瑩中為予言神宗皇帝一日行後苑見牧豕  
豕者問何所用牧者對曰自祖宗以來長令  
畜之自稚養以至大則殺之又養稚者前朝  
不敢易亦不知果安用神宗沉思久之詔付



所司禁中不得復蓄數月衛士忽獲妖人急  
欲血澆之禁中卒不能致神宗方悟太祖遠  
畧亦及此

東坡南遷朝雲隨侍作詩以佳之

東坡南遷侍兒王朝雲者請從行東坡佳之作  
詩有序曰世謂樂夫有鬻駱放楊枝詞佳其  
至老病不忍去也然夢得詩云春盡絮飛留  
不得隨風好去落誰家樂夫亦云病與樂夫  
相共住春同樊素一時歸則是樊素竟去也

予家有數妾四五年前相繼辭去獨朝雲隨予  
南遷因讀樂夫詩戲作此贈之云不學楊枝  
別樂夫且同道德伴伶玄伯仁絡秀不同老  
天女維摩揔解禪經卷藥炒新活計舞裙歌  
板舊因綠丹成隨我三山去不作巫陽雲雨  
僊蓋紹聖元年十一月也三年七月五日朝  
雲卒葬於棲禪寺松林中直大聖塔又和詩  
曰苗而不秀豈其天不使童鳥與我玄鬘  
恨無千歲藥贈行唯有小乘禪傷心一念償



前債彈指三聲斷後緣歸卧竹根無遠近夜  
灯懃礼塔中仙又作梅花詞曰玉骨那愁瘴  
霧者其寓意為朝雲作也秦少游曰唐詩閨  
怨詞曰繡閣開金鎖銀臺點夜灯長征君自  
慣獨卧妾何曾此正語病之著者而選詩自  
謂精之果精乎參東坡子曰林下人好言詩總  
見誦貫休齊已詩便不必問

東坡書壁

前輩訪人不遇皆不書壁東坡作行記不肯書

牌惡其特地止書壁耳彼人未至則掃墨竹  
古人貴識其真

東坡每日古人所貴者貴其真陶淵明耻為五  
斗米屈於鄉里小兒弃官去歸夕之復遊城  
郭偶有羨於華軒漢高帝臨大事鑄印銷印  
甚於兒戲然其正直明白照映千古想見其  
為入問士大夫蕭何何以知韓信竟未有答  
乏者

東坡得陶淵明之遺意



東坡嘗曰：淵明詩初看若散緩，熟看有奇句。如日暮巾柴車，路暗暈夕歸。人望煙火，稚子候簷隙。又曰：採菊東籬下，悠然見南山。又曰：靄々遠人村，依依墟里烟。犬吠深巷中，鷄鳴桑樹巔。大率才高意遠，則所寓得其妙。造語精到之至，遂能如此。似大匠運斤，不見斧鑿之痕。不知者疲精力，至死不知悟。而俗人亦謂之佳。如曰：「千里色中秋，月十方軍聲半夜。」潮又曰：「蝴蝶夢中家，万里子規枝上月。」三更

又曰：深秋簾幕千家雨，落日樓臺一笛風。譬如寒乞相，一覽便盡。初如秀整，熟視無神氣。以其字露也。東坡作對則不然。如曰：「山中老宿依然存，桺嚴已不着之類，更無齟齬之態。細味對甚的，而字不露。此其得淵明遺意耳。」

鳳翔壁上題詩

東坡曰：予少官鳳翔，行山邱見壁間有詩曰：人間無漏仙，兀々三杯醉。世上沒眼禪，昏々一



覺睡雖然沒交涉其柰略相似相似尚如此  
東何况真箇是故其海上作濁醪有妙理賦曰  
常因既醉之適方識此心之正然此老言人  
心之正如孟子言人性善何以異哉

廬橘

東坡詩曰客來茶罷渾無有廬橘微黃尚帶酸  
張嘉甫曰廬橘何種果類荅曰枇杷是矣又  
問何以驗之荅曰事見相如賦嘉甫曰廬橘  
夏熟黃其橙樓枇杷燃柿亭柰厚朴廬橘異

枇杷則賦不應四字重用應助注曰伊尹書  
曰箕山之東青馬之所有廬橘常夏熟不擬  
依之何也東坡笑曰意不欲耳

東坡論文與可詩

東坡嘗對歐公誦文與可詩曰美人却扇坐羞  
落避下花歐公笑曰與可無此句與可拾得  
耳世徒知與可掃墨竹不知其高才兼諸家  
之妙詩尤精絕戲作鷺鷥詩曰頸細銀鈎淺  
曲脚高綠玉深翹岸上水禽無數有誰似汝



風標

的對

東坡曰世間之物未有無對者皆自然生成之象雖文字之語亦然但孝者不思耳如因事當時為之語曰劉黃下第我輩登科則其前有雍齒且侯吾屬何患太宗曰我見魏徵常媚煥德宗乃曰人言盧杞是姦邪

東坡留題姜唐佐扇楊道士息軒姜秀郎几間

東坡在儋耳有美唐佐者從乞詩唐佐朱崖人亦書生東坡借其手中扇大書其上曰滄海何曾斷地脉朱崖從此破夫荒又書司命宮楊道士息軒曰無事此靜坐一日是兩日若活七十年便是百四十黃金不可成白髮日夜出開眼三十秋速於駒過隙是故東坡老貴汝一念息時來登此軒望見過海席家山歸未得題詩寄屋壁有黎女插茉莉花嚼檳榔戲書姜秀郎几間曰晴麝著人簪茉莉紅



潮登頰醉橫柳其放浪如此

換骨奪胎法

山谷云詩意無窮而人之才有限以有限之才  
追無窮之意雖淵明少陵不得工也然不易  
其意而造其語謂之換骨法規模其意形容  
之謂之奪胎法如鄭谷十日菊日自緣今日  
人心別未必秋香一夜衰此意甚佳而病在  
氣不長西漢文章雄深雅健者其氣長故也  
曾子固曰詩當使人一覽語盡而意有餘乃

古人用心處所以菊公作菊詩則曰千花百

卉彫零後始見閑人把一枝東坡則曰萬事

到頭終是夢休々々明白黃花蝶也愁又如

李翰林詩曰鳥飛不盡暮天碧又曰青天盡

處沒孤鴻然其病如前所論山谷作登遠觀

臺詩曰瘦藤挂到風煙上乞與遊人眼界開

不知眼界闊多少白鳥去盡青天回凡此之

類皆換骨法也顧况詩曰一別二十年人堪

幾回別其詩簡緩而立意精確等主作與故



人詩曰：「丁日君家把酒杯，六年波浪與塵埃。不知烏石江頭路，到老相逢得幾回。」樂天詩：「日臨風杪秋樹對，酒長年身醉貌如霜葉。」雖紅不是春，東坡南中作詩曰：「兒童候喜朱顏在一笑，那知是醉紅。」凡此之類，皆奪胎法也。學者不可不知。

詩用方言，南人謂象牙為白，暗犀為黑暗，故老杜詩曰：「黑暗通蠻貨，又謂睡美為黑甜。」

謂飲酒為軟飽，故東坡詩曰：「三杯軟飽便一枕黑甜餘。」

老嫗解詩

白樂天每作詩，令一老嫗解之，問曰：「解否？」嫗曰：「解則錄之，不解則易之。」故唐末之詩近於鄙俚也。

采石渡鬼

歐陽文忠公慶歷末宿采石，舟人再覓潮至，月黑公方就寢，微聞呼聲曰：「去！朱舟尾有蒼者。」



日有參政舩宿此不可擅去齋料幸為獲至  
公驚私念曰舟尾逼浦且無從入必是鬼通  
夕不寢五鼓岸上獵人馳驟聲舟尾者呼曰  
齋料幸見還有且行且答者曰道場不清淨  
無所得而歸領累多嗟恨之詞公異之後遊  
金山與長老瑞新語新曰某夜還有利陸有  
施主携室至忽乳一子俄覺腥風滅燭大衆  
恐使人問其時乃公宿采石之夜其後蔡州  
求退之錢者亦其前知然耶時公自蔡州除

參知政事黃魯直濼寧初宿石塘寺人有鬼  
靈異若獨足公之類然獨足寺僧敬信之丁  
夕夢曰分寧黃刑部至僧曰侍郎乎尚書乎  
曰侍郎也魯直南遊已六十親故憂其禍大  
又南方瘴霧非菜肚老人所宜魯直笑曰宜  
州者所以宜人也且石塘鬼非村落間無智  
愚鬼侍郎之言豈欺我哉魯直竟歿於宜州  
較采石之鬼何愚智相去三十里豈魯直癡  
絕故欺之耶



李後主亡國偈

宋太祖將問罪河南李後主用謀臣計欲推王師法眼禪師觀牡丹於太內因作偈諷之曰  
擷蕊對芳叢由來趣不同髮從今白白花是  
去年紅艷曳隨朝露馨香逐晚風何須待零  
落然後始知空後主不省王師旋渡江

冷齋夜話卷之一終

冷齋夜話卷之二

韓歐范蘇嗜詩

韓魏公罷政判北京作園中行詩風定曉枝蝴蝶舞雨勻春圃桔槔閑又嘗以謂意趣所至多見於嗜好歐陽文忠喜士為天下第一常好誦孔北海坐上客常滿樽中酒不空范文正公清嚴而喜論兵常好誦蕭蘇列詩兵衛森畫戟燕寢凝清香東坡友愛子由而味著清境每誦何時風雨夜復此對床眠山谷寄



傲士林而意趣不忘江湖其作詩曰九陌黃  
塵烏帽底五湖春水白鷗前又曰九衢塵土  
烏靴底想見滄洲白鳥双又曰夢作白鷗去  
江湖水與天又作演雅詩曰江南野水碧於  
天中有白鷗閑似我

陳先已挽詩

予問山谷今之詩人誰為冠曰無出陳師道無  
也問其佳句如何曰吾見其作溫公挽詞一  
聯便知其才不可敵曰政雖隨日化身已

人扶

洪駒父評詩之誤

洪駒父曰柳子厚詩曰勢藹一聲山水綠勢與  
而世俗乃分勢為十字誤矣如老杜詩曰雨  
脚泥滑々世俗易為兩脚泥滑々王元之詩  
曰春殘葉密花枝少睡起茶親酒盞踈世以  
為睡起茶多酒盞踈多此類

留食戲語大笑噴飯

予與李德修游八義過一新貴人貴人留食予



三人者皆以左手舉箸貴人曰公等皆左轉也予遂應聲曰我輩自應須左轉如君豈是皆匙人一座大笑噴餅滿案

歐陽夷陵黃牛廟東坡錢塘西湖詩

歐陽公黃牛廟詩曰石馬繫祠門東坡錢塘詩

曰我識南屏金鯽魚二句皆似童稚語然皆記一時之事歐陽嘗夢至一神祠祠前有石馬缺左耳及謫夷陵適黃牛廟所見如夢西湖南屏山只教寺池有鱗十餘尾皆金色道

人齋餘爭倚檻投餅餌為戲東坡習西湖文故寓於詩詞耳

古樂府前輩多用其句

予嘗館別南客邸見所謂常賣者破篋中有詩編寫本字多漫滅皆晉簡文帝時名公卿而詩語工甚有古意樂府曰繡幕圍香風耳節朱絲桐不知理何事淺立經營中護惜如窮袴隄防詆守宮今日牛羊上五壠當時近前面發紅云云前輩多全用其句老杜曰意象



滲淡經營中，李長吉曰：羅緯繡幕圍香風，山谷曰：今日牛羊上丘墟，當時近前左右腹，予見魯直未得此書窮務，漢時語也。今猶務是也。  
雷轟薦福碑  
范文正公鎮瀋陽，有書生獻詩甚工，文公禮之，書生自言：天下之至寒，餓者無在某右，時盛習歐陽率更字，薦福寺碑墨本直千錢，文正為具紙墨，打平本，使售於京師，紙墨已具，一

夕雷擊碎其碑，故時人為之語曰：有客打碑來，薦福無人騎，鶴上揚州東坡作窮措大詩曰：一夕雷轟薦福碑

立春王禹玉口占一絕

歐公王禹玉俱在翰苑，立春日當進詩，貼于會溫成皇后薨，閣虛不進，有旨亦令進，歐公經營中，禹玉口占促寫曰：昔聞海上有三神山，煙鎖樓臺日月閑，花似玉容長不老，只應春色勝人間，歐公喜其敏速，禹玉歐公門生也而



同局近世盛專其詩畧曰當年吸入武成宮  
魯看揮墨炁吐虹夢寐閑思十年事笑談今  
此一樽同喜君新賜黃金帶顧我今為白髮  
翁  
雜志曰竹根有鼠大如貓其色類竹名  
雜子脫錦綉駢頭玉香滑則稚子為箏明矣  
世不解稚子無入見何等語唐人食筍詩曰  
稚子脫錦綉駢頭玉香滑則稚子為箏明矣  
贊寧雜志曰竹根有鼠大如貓其色類竹名

竹脈亦名稚子予問韓子蒼子蒼曰箏名稚  
子老杜之意也不用食筍詩亦可  
老杜列禹錫白居易詩言妃子死  
老杜北征詩曰唯昔艱難初事與前世別不聞  
夏商襄中自誅褒姒意者明皇蓋夏商之敗  
畏天悔過賜妃子死也而列禹錫馬嵬詩曰  
官軍誅佞幸天子舍禾姬群吏伏門屏貴人  
牽帝衣白樂天長恨詞曰六軍不發爭奈何  
宛轉蛾眉馬前死乃是官軍迫使殺妃子歌



詠祿山逆叛耳孰謂刻由能詩哉其去老杜  
何啻九牛一毛耶北征詩識君臣之大跡忠  
義之氣與秋色爭高可貴也

館中夜談韓退之詩

沈存中品惠卿吉甫王存正仲李常公擇治平  
中同在館中夜談詩存中曰退之詩押韻之  
文耳雖健美富贍然終不近詩吉甫曰詩正  
當如是吾謂詩人亦未有如退之者正仲是  
存中公擇是吉甫於是四人者交相攻又

決公擇正色謂正仲曰君子稱而不黨公獨  
黨存中正仲怒曰我所見如此偶因存中便  
謂之黨則君非黨吉甫乎一坐大笑予嘗熟  
味退之詩真出自然其用事深密高出老杜  
之上如符讀書城南詩少長聚嬉戲不殊同  
隊魚文腦脂蓋眼壯士大昭掛壁何由彎  
皆自然也襄陽魏泰曰韓退之詩曰剝苔吊  
班林角黍餌沈塚竹非墨點之班也楚竹初  
生蘚劫之士人斫之浸水中洗去蘚故蘚痕



成紫暈耳

昭州崇寧寺觀音竹永州澹山巖馴狐  
鄒志完南遷自號道鄉居士在昭州江上為居  
居近崇寧寺因閱華嚴經于觀音像前有脩  
竹三根生像之後志完揭剃出之不可乃垂  
殺覆像有如世畫室陀巖竹今猶在昭人  
肩鎖之以為過客遊觀北還適永州澹山巖  
々有馴狐凡貴客至則鳴志完將至而狐輒  
鳴寺僧出迎志完恠之僧以狐鳴為對志完

作詩曰我入幽巖亦偶然初無消息與人傳  
馴狐戲李仙陀客一夜飛鳴報老禪

王中令既平蜀捕逐餘寇與部隊相遠飢甚入

一村寺中主僧醉甚箕踞公怒欲斬之僧應  
對不懼公竒而赦之問求蔬食僧曰有肉無  
蔬公益竒之餽之以蒸猪頭食之甚美公喜  
問僧止能飲酒食肉耶為有佗伎也僧自言  
能為詩公令賦食蒸豚操筆立成曰鬣長毛



短淺含脯久向山中食藥苗蒸處已將蕉葉  
裹熟時兼用杏漿澆紅鮮雅稱金盤飴軟熟  
真堪玉筋桃若把羶根來比並羶根只合喫  
藤條公大喜與紫衣師號東坡元祐初見公  
之玄孫訥夜話及此為記之

王平甫夢至靈芝宮

王平甫熙寧癸丑歲真宿崇文館夢有入要之  
至海上見海中央宮殿甚盛其中作樂笙簧  
鼓吹之伎甚衆題其宮曰靈芝宮平甫欲與

俱往者入在宮側隔水謂曰時未至且令去  
他日當迎之至此恍然夢覺時禁中已鐘鳴  
平甫頗自負不凡為詩記之曰萬頃波濤木  
葉飛笙歌宮殿號靈芝揮毫不似人間世長  
樂鐘來夢覺時

安世高請福那亭廟秦少游宿此夢天女  
求贊

安世高者安息國王之嫡子也為沙門漢桓帝  
建和初至長安靈帝未閑中大亂謂人曰我



有道伴在江南當往剡之人曰游宦乎沙門乎曰以嗔故為神然吾亦往廣州償債耳世高舟次廬山鄒亭湖廟下廟甚靈能分風送往來之舟世高舟人捧牲請福神輒降曰舟有沙門乃不俱來耶世高聞之為至席下神復語曰我果以多嗔致此業今家此湖千里皆所轄以雖嗔而好施故多室坑以縑千匹黃白物什君為建佛寺為真福今洪州大安寺是也秦少游南遊宿廟下登岸縱望久之

歸卧舟中聞風聲側視微波月影從橫追繹昔嘗宿雲老惜竹軒見西湖月色如此遂夢美人自言維摩詰散花天女也以維摩詰像來求贊少游極愛其昼然念曰非道子不能作此天女以詩戲少游曰不知水宿分風浦何似秋眠惜竹軒聞道詩詞妙天下廬山對眼可無言少游夢中題其像曰竺儀華夢瘡面囚首口雖不言十分似九應笑舌覆大千作師子吼不如搏乳妙喜如陶家手予過



雷州天寧與戒禪師夜話問少游字畫戒出  
此傳為示少游筆蹟也

冷齋夜話卷之二終

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

冷齋夜話卷之三

諸葛亮劉伶陶潛李令伯文姬肺腑中流  
出

李格非善論文章嘗曰諸葛孔明出師表劉伶  
酒德頌陶淵明歸去來詞李令伯乞養親表  
皆沛然如肝肺中流出殊不見有斧鑿痕是  
數君子在後漢之末兩晉之間初未嘗以文  
章名世而其意超邁如此吾是以知文章以  
氣為主氣以誠為主故老杜謂之詩史者其



大過入在誠實耳誠實者見學者多不曉如  
至川子醉歸詩曰昨夜村飲歸健倒三四五  
摩挲青莓苔莫嗔驚著汝王荊公用其意作  
扇子詩曰玉斧修成宝月團月邊仍有女乘  
鸞青冥風露非入世鬢亂釵橫特地寒  
李公池塘生春草  
晝公云池塘生春草園柳變鳴禽之句謂有神  
助其妙意不可以言傳而古今文士多從而  
公稱之謂之確論獨李元膺曰予反覆觀此句

未有過入處不知晝公何從見其妙蓋古今  
佳句在此一聯之上者尚多古之人意有所  
至則見於情詩句蓋其寓也謝公平生喜見  
惠連夢中得之蓋當論其情意不當泥其句  
也如謝東山喜見羊曇羊叔子喜見鄒湛王  
述喜見坦之皆其情意所至不可名狀特無  
詩句耳

詩說煙波縹緲處

予自并州還故里館延福寺之前有亦溪風物



類斜川予兒童時戲劇處也嘗春深獨行溪  
上作小詩曰小溪倚春漲攘我釣月灣新晴  
為不平約束晚來還銀梭時撥刺破碎波中  
山整鵲落日一葉軟紅間又嘗暮寒歸見白  
鳥作詩曰剩水殘山慘淡間白鷗無事釣舟  
閑箇中着我添圖畫便似華亭落照灣魯直  
謂予曰觀君詩說煙波縹緲處如陸忠州論  
國政字々坦夷前身非篙師沙戶種類即有  
詩其略曰吾年六十子方半槁項項蠅忘歲

年脫却衲衣著簑笠來佐涪翁剝釣船予嘗  
對涪才論之涪才曰此退之贈澄觀我欲取  
欵加冠巾換骨句也

山谷集句貴拙速不貴巧逢

集句詩山谷謂之百家衣體其法貴拙速而不  
貴巧逢如前輩曰晴湖勝鏡碧囊柳似金黃  
又曰事治閑景象摩捋白髭鬚又曰古瓦磨  
為硯閑砧坐當床人以為巧然皆疲費精力  
積日月而後成不足貴也



東坡美謫仙句語作讚

晚披雲夢澤，立釣青茫々。又曰暮騎紫雲去，海  
氣侵肌涼。東坡曰：此語非李太白不能道也。  
掌作贊曰：天人幾何同，一漚謫仙非謫乃其  
游，揮斥八極隘九州，化為兩鳥鳴相訓，一鳴  
一止三千秋。開元有道為少留，麻衣之不可矧，  
肯求東望天白橫，峩岷眼高四海空，無人太  
兒汾陽中，令君小兒天台坐，忘身生平不識  
南將軍，手沈五岳足，乃敢噴作詩，一笑君應聞。

韋蘇州寄全椒道人詩

東坡曰：羅浮有野人，山中隱者或見之，相傳為  
稚川之隸也。有鄧道士者，嘗見其足蹟，予偶  
讀書蘇州詩，寄全椒道士云：今朝郡齋冷，忽  
念山中客，澗底束荆薪，歸煮白雲石。遙持一  
樽酒，遠慰風雨夕。落葉滿空山，何處尋行跡。  
斯風度則全椒道士豈亦鄧君之流乎。因以  
酒問依蘇州韻作詩寄之曰：一杯羅浮春，遠  
餉採薇客。遙知獨酌罷，醉卧松下石。幽人不



可見清嘯聞月夕聊戲菴中人飛空本無跡  
其隱語

舒王在鍾山有道士來謁因與其輒作數語曰  
彼亦不敢先此亦不敢先惟其不敢先是以  
無所爭惟其無所爭故能入於不死不生舒  
王笑曰此特其隱語也

李元膺來妻長短句

許彦周曰李元膺作南京教官來妻作長短句  
曰去年相逢深院宇海棠下曾歌金縷歌罷

花如雨翠羅衫上點人紅無數今歲重尋攜  
手處空物是人非春暮回首青門路亂紅飛  
絮相逐東風去李元膺尋亦卒

秦國大長公主挽詞

秦國大長公主薨神考賜挽詞三首曰海闊三  
山路香輪定不歸帳深空翡翠珮冷失珠璣  
明月留歌扇殘霞散舞衣都門送車返宿草  
自春菲又曰曉發西城道靈車均望更遙春風  
空魯館明月斷秦簫塵入羅衣暗香隨玉篆



鎖芳魂飛北渚那復可爲招又曰慶自天源  
發恩從國愛申鼓鐘雖在館桃李不成春木  
折空還沁樓高已隔秦區之會誓市無復獻  
珠人元豐初臣魏泰載之於詩話中雖魏王  
黃竹漢高大風之詞皆莫可擬其髣髴噫豈  
特前代帝王蓋古今詞人之上者無此作也

荆公鍾山東坡餘杭詩

山谷云天下清景初不擇賢愚而與之遇然吾  
特疑端爲我輩設荆公在鍾山定林與客夜

對偶作詩曰殘生傷性老耽書年少東來後  
起予各擷槁梧同不寐偶然聞雨落階除東  
坡宿餘杭山寺贈僧曰暮鼓朝鐘自擊撞閉  
門欹枕對殘缸白灰旋撥通紅火卧聽蕭々  
雪打牕人以山谷之言爲確論

少游魯直被謫作詩

少游謫雷懷愴有詩曰南土四時都熱愁人日  
夜俱長安得此身如石一時忘了家鄉魯直  
謫直殊坦夷作詩曰老色日上面慳情日去



心カ今カ既カ不カ如カ昔カ後カ當カ不カ如カ今カ輕カ紗カ一カ幅カ巾カ短カ  
簾カ六カ尺カ床カ無カ客カ日カ自カ靜カ有カ風カ終カ夕カ涼カ少カ游カ情カ  
鍾カ故カ其カ詩カ酸カ楚カ魯カ直カ道カ休カ歇カ故カ其カ詩カ間カ暇カ至カ  
於カ東カ坡カ南カ中カ詩カ曰カ平カ生カ萬カ事カ足カ所カ欠カ唯カ一カ死カ  
則カ英カ特カ邁カ往カ之カ氣カ不カ受カ夢カ幻カ折カ因カ可カ畏カ而カ仰カ  
哉カ

活人手段

司馬溫公章稚時與群兒戲於庭人有大甕一  
兒登之偶墮甕水中群兒皆棄去公則以石

擊甕水因穴而迸兒得不死蓋其活人手段  
已見於齟齬中至今京洛間多為小兒擊甕  
圖

詩未易識

唐詩有竹迤通幽處禪房花木深之句歐陽文  
忠公愛之每以語客曰古人為發端心雖曉  
之亦莫逮欲做此為一聯終莫之能以文忠  
公之才而謂不能詩蓋未易識也  
詩一字未易工



老杜詩云身輕一鳥過，文忠公梅聖俞初得下  
 本而失過字，諸公續之曰：一鳥疾，一鳥落，一  
 鳥去，及得善本乃過字，乃知一字之工，才力  
 有短長也。

冷齋夜話卷之三終

冷齋夜話卷之四

詩話易句法之字

司馬溫公詩話曰：魏野詩燒葉爐中無宿火，讀  
 書窓下有殘燈，而俗人易葉為藥，不止不佳  
 亦和，下句無氣味。魯直曰：老杜詩黃獨死  
 山雪盛黃獨者，芋魁小者耳。江南名曰土笋  
 西川多食之，而俗人易曰黃精子，美流離亦  
 未有道人劍客食黃精也。如淵明曰採菊東  
 籬下，悠然見南山，其渾成風味句法如生成。



而俗人易曰望南山一字之差遂失古人情  
狀學者不可不知也

五言四句詩得於天趣

吾弟超然善論詩其為人純至有風味嘗曰陳  
叔室絕無肺腸然詩語有警絕者如曰午醉  
醒來晚無人夢自驚夕陽如有意偏傍小牕  
明王維摩詰山中詩曰溪清白石出天寒紅  
葉稀山路元無雨空翠濕人衣舒王百家衣  
舂曰相看不忍發慘澹暮潮平欲別更攜手

月明洲渚生此皆得於天趣予問之曰句法  
固佳然何以識其天趣超然曰能知蕭何所  
以識韓信則天趣可言予竟不能詰歎曰溟  
溟然弟之哉

夢中作詩

崇寧元年元日粥罷昏睡夢中忽作一詩既覺  
輒能記之曰無賴東風試怒號共乘一葉傲  
驚濤不知兩岸人皆愕但覺中流笑語高三  
月七日偶與瑩中渡湘江是日大風當斷渡



而坐中必欲宿道林小舟掀舞白浪中兩岸  
聚觀膽落而坐中笑聲愈高予細繹夢中詩  
以語坐中坐中曰此段公案三十年後大行  
叢林也

西崑体

詩到李義山謂之文章一厄以其用事僻澁時  
稱西崑体然荆公晚年亦或喜之而字之有  
根蒂如作雪詩曰借問火城將策探何如雲  
屋聽窓知又曰未愛京師傳谷口但知鄉里

勝壺頭其用事琢句前輩無相犯者昔李師  
中作送唐介謫官詩曰去國一身輕似葉高  
名千古重於山並游英俊顏何厚已死姦諛  
骨尚寒云云已而聞介赴月首上官乃大悔  
以書索其詩唐公笑曰吾正不用此無對屬  
落韵詩遂以還之李大驚久之乃悟一身千  
古非挾對與荆公措意異矣

詩比美女美丈夫

前輩作花詩多用美女比其狀如曰若教解語



應傾國任是無情也動入陳俗哉山谷作餘  
醪詩曰露濕何如試湯餅日烘荀令炷爐香  
乃用美丈夫比之特若出類而吾叔淵才作  
海棠又不然曰雨過溫泉浴妃子露濃湯餅  
試何郎意尤工也

道潜作詩追法淵明乃十四字師號

道潜作詩追法淵明其語逼真處數聲柔櫓蒼  
茫外何處江村人夜歸又曰隔林鬢髻聞機  
杼知有入家住翠微時從東坡在黃州京師

士大夫以書抵坡曰聞公與詩僧相從真東  
山勝遊也坡以書示潜誦前句笑曰此吾師  
十四字師號耳

米元章有瀑布詩

米芾元章豪放戲噉有味士大夫多能言其作  
止有書名嘗太字書曰君有瀑布詩古今賽  
不得最好是一條界破青山色入固以恠之  
其後題云蘇子瞻曰此是白樂天奴子詩見  
者莫不大笑



詩句含蓄

詩有句含蓄者如老杜曰勲業頻看鏡行藏獨倚樓鄭雲叟曰相看臨遠水獨自上孤舟是也也有意含蓄者如宮詞曰銀色秋光冷昼屏輕羅小扇撲流螢天街夜色涼於水卧看牽牛織女星又嘲人詩曰怪來妝閣閉朝下不相迎揔向春園裏花間語笑聲是也有句意俱含蓄者如九日詩曰明年此會知誰健醉把茱萸子細看宮怨詩曰玉容不及寒鴉色

猶帶朝陽日影來是也

如蒲城風雨近重陽

黃州潘大臨王詩多佳句然甚貧東坡山谷尤

喜之臨川謝無逸以書問有新作否潘答書

曰秋來景物件件是佳句恨為俗氣所蔽翳

昨日清卧聞攬林風雨聲欣然起題其壁曰

蒲城風雨近重陽忽催租人至遂敗意止此

一句奉寄聞者笑其迂闊

天棘蔓青絲



王仲正言老杜詩江蓮搖白羽天棘蔓青絲天  
棘非煙非雨自是一種物曾見於一小說今  
忘之高秀實曰天棘天門冬也一名顛棘非  
天棘也王元之詩曰水芝卧玉腕天棘舞金  
絲則天棘蓋柳也

琥珀

青應物作琥珀詩曰曾為老茯苓元是寒松液  
蚊蚋落其中千年猶可覲舊說松液入地十  
年所化今燒之尚作松氣嘗見琥珀中有物

如蜂然此物自外國來地有茯苓處皆無琥  
珀不知青公何以知之

詩誤字

老杜詩曰白鷗沒浩蕩萬里誰能馴今誤作波  
浩蕩非唯无氣味亦分外閑置波字舒王曰  
道人北山來問松我南園舉手指屋脊云今  
如許長今誤作問松栽東崗與波浩蕩當併  
按也

王荊公東坡詩之妙



對句法詩人窮盡其變不過以事以意以出處  
具備謂之妙如荆公曰平昔離愁寬帶眼迄  
今歸思滿琴心又曰欲寄歲寒無善畫賴傳  
悲壯有能琴乃不若東坡微意特奇如曰見  
說騎鯨游汗漫亦曾捫虱話辛酸又曰蚕市  
風光思故國馬行灯火記當年又曰龍驤萬  
斛不敢過漁舟一葉縱掀舞以鯨為虱對以  
龍驤為漁舟對小大氣焰之不等其意若玩  
世謂之秀傑之氣終不可沒者此類是也

詩忌

衆人之詩例无精彩其氣奪也夫氣之奪入百  
種禁忌詩亦如之曰富貴中不得言貧賤事  
少壯中不得言衰老事康強中不得言疾病  
死亡事脫或犯之謂之詩識謂之無氣是大  
不然詩者妙觀逸想之所寓也豈可限以繩  
墨哉如王維作雪中芭蕉詩眼見之知其  
神情寄寓於物俗論則譏以為不知寒暑荆  
公方大拜賀客盈門忽點墨書其壁曰霜筠



雪竹鍾山寺投老歸歎寄此生坡在儋耳作  
 詩曰平生万事足所欠唯下死豈可與世俗  
 論哉予嘗與客論至此而客不然吾論予作  
 詩自誌其略曰東坡醉墨浩琳琅千首空餘  
 万丈光雪裏芭蕉失寒暑眼中騏驎畧玄黃  
 詩曰其用不言其名

用事琢句妙在不言其名取此法唯荆  
 公東坡山谷三老知之荆公曰含風鳴綠鱗  
 鱗起弄日鵝黃鳥々垂此言水柳之用而不

言水柳之名也東坡別子由詩猶勝相逢不  
 相識形容變盡語音存此用事而不言其名  
 也山谷曰管城子無食肉相孔方兄有絕文  
 書又曰語言少味无阿堵米雪相看有此君  
 又曰眼看人情如格五心知世事等朝三格  
 五今之感歎是也後漢注云常置火於陰處  
 取然句中眼者世尤不能解語言者蓋其德  
 之候也故曰有德者必有言王荆公欲革歷  
 世因循之弊以新政化作雪詩其略曰勢合



便疑包地盡功成終欲放春回農家不念豐  
年瑞祇欲青天萬里開

賈嶋詩

賈嶋詩有影畧句韓退之喜之其渡桑乾詩曰  
客舍并州二十霜歸心日夜憶咸陽如今更  
渡桑乾水却望并州是故鄉又赴長沙道中  
詩曰策杖馳山驛逢人問辨長江那可到行  
客替生愁

詩用方言

句法欲老健有英氣當間用方言俗言為妙如奇  
男子行入群中自然有穎脫不可汙是韻老  
杜八仙詩序李太白曰天子呼來不上船船  
方俗言也所謂襟紐是也家人養烏鬼頓人  
食黃魚川峽路人家多供事烏亦鬼以臨江  
故頓人食黃魚耳俗人不解便作養畜字讀  
遂使沈存中自差烏鬼為鷓鴣也夜闌更秉  
燭相對疑夢寐更互秉燭照之恐尚是夢也  
作更字讀則失其意甚矣山谷每笑之如所



謂一霎社公雨數番花信風之類是也沂左  
風流久已零落士大夫人品不高故奇韻減  
絕東晉韻人勝士最多皆先出謝安右之右  
煙飛空翠之間乃携娉婷登臨之與夫雪收  
訪山陰故人興盡而返下馬擬胡床作三弄  
而去者異矣

舒王女能詩  
舒王女吳安持之妻蓬萊縣君工詩多佳句有  
詩寄舒王曰西風不入少牕紗秋氣應憐我

憶家極目江山千里恨依前和泪看黃花舒  
主以楞嚴經新譯付之又和其詩曰青灯一  
點映窓紗好讀楞嚴莫憶家能了諸緣如幻  
夢其間唯有妙蓮花

冷齋夜話卷之四終

復軒林子加朱於家  
君之傍



